

**Comfortcook  
Model 99362**



**Handleiding Multi Grill**

**Manual Multi Grill**

**Bedienungsanleitung Multi Grill**

**Mode d'emploi Multi Grill**

## **Index**

Nederlands .....	3
English .....	8
Deutsch.....	12
Français.....	17

**Nederlands**  
**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

**tijdens het gebruik van dit of een ander elektrisch apparaat, dient u altijd de volgende algemene veiligheidsmaatregelen te treffen:**



**WAARSCHUWING -- Om het risico op brand, elektrische schokken of ernstig persoonlijk letsel te voorkomen:**

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan kennis en ervaring, tenzij een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid toezicht houdt of instructies heeft gegeven m.b.t. het gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het product altijd op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlaktes kan zeer hoog zijn wanneer het apparaat werkzaam is. Raak deze hete delen van het apparaat niet aan.
- Gebruik het product in een goed geventileerde ruimte. Behoud minstens 10-15 cm vrije ruimte rondom het product voor voldoende luchtrecirculatie.
- Plaats het product niet op of in de buurt van elektrische (gas) kookpitten, of binnenin of bovenop een verwarmde oven of andere hittebron.
- Laat het product tijdens gebruik geen gordijnen, wandbekleding, kleding, keukendoeken of andere ontvlambare materialen aanraken.
- Raak hete oppervlaktes van het product nooit aan. Verplaats het product niet wanneer nog steeds aangesloten. Laat het product volledig afkoelen voordat u deze hanteert.
- Gebruik geen uitbreidingen die niet zijn aanbevolen voor gebruik met dit product of niet worden verkocht door de fabrikant van dit product.
- Gebruik het product niet in de buurt van water of andere vloeistoffen.
- Het product nooit in water of andere vloeistoffen plaatsen of laten vallen. Als het product in water is gevallen, trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. **Raak het water niet aan.**
- Laat het product nooit onbeheerd achter wanneer werkzaam. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden bediend d.m.v. een externe timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Belast de voedingskabel niet waar deze aansluit op het product, omdat de kabel anders kan rafelen of breken.
- Het product nooit aansluiten op of loskoppelen van het stopcontact met natte handen.
- Houd het product en de voedingskabel uit de buurt van verwarmde oppervlaktes.
- Gebruik dit product niet met een beschadigde kabel of stekker of als het niet goed werkt, is gevallen, beschadigd of blootgesteld aan water of andere vloeistoffen.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het -om gevaar te voorkomen- door de fabrikant of zijn servicedienst worden vervangen of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon
- Apparaten zijn niet bestemd om te worden bediend d.m.v. een externe timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Uitsluitend voor binnenshuis gebruik
- Als het elektrische circuit overbelast raakt door andere apparatuur, dan kan dit de correcte werking van uw apparaat belemmeren. U dient dit apparaat op een afzonderlijk elektrisch circuit te gebruiken, zonder andere apparatuur aan te sluiten.



### **OPGELET -- Om het risico op persoonlijk letsel of beschadiging van het product of uw eigendommen te voorkomen:**

- Dit product is uitsluitend bestemd voor binnenshuis, niet-industrieel, niet-commercieel, huishoudelijk gebruik als een gezonde grill. Gebruik het product niet buitenshuis of voor andere doeleinden.
- Laat de voedingskabel niet ergens hangen waar iemand er over kan struikelen of aan kan trekken (bijv. over de rand van een tafel of keukenblad).

### **Speciale instructies:**

- Gebruik geen ander product met hoge stroomspecificatie op hetzelfde elektrische circuit om overbelasting van het circuit te voorkomen.
- Er is een korte voedingskabel meegeleverd met dit product. Een verlengsnoer is niet aanbevolen voor gebruik met dit product, maar als er een moet worden gebruikt:
  - De gemarkeerde nominale stroomspecificatie van de kabel moet gelijk zijn aan of groter zijn dan die van het product.
  - Arrangeer het verlengsnoer zodanig dat deze niet ergens hangt waar iemand er per ongeluk over kan struikelen of aan kan trekken.

## **HET APPARAAT GEBRUIKEN**

**OPMERKING:** *Het product kan wat rook afgeven wanneer u deze voor het eerst gebruikt. Dit is normaal en zal verminderen tijdens daaropvolgend gebruik.*

1. Voordat u de Multi Grill voor het eerst gebruikt, dient u de grillplaten met een vochtig doekje af te vegen om al het stof te verwijderen en vervolgens te controleren of het apparaat volledig droog is.
2. Voorverwarmen: sluit het deksel en steek de kabel in een 220-240V AC stopcontact. Het thermostaatlampje zal oplichten om aan te geven dat de elementen worden verwarmd. Laat de Multi Grill 2 minuten voorverwarmen.
3. Open het deksel.
4. Schuif de lekbak voor de olie onder de voorzijde van het apparaat.
5. Plaats het te bereiden etenswaar voorzichtig op de gewenste plaat.
6. Sluit het deksel en laat het voedsel voor de gewenste tijd bakken. Het "thermostaatlampje" zal oplichten wanneer het deksel is gesloten om aan te geven dat de ingrediënten worden verwarmd. Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter!
7. Het voedsel dient gaar te zijn na de gewenste kooktijd. Trek de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat al het voedsel bereid op deze Multi Grill geheel gaar is.
8. Open het deksel voorzichtig.
9. Verwijder het voedsel en gebruik daarvoor altijd plastic of houten keukengerei, zodat de antiaanbaklaag niet bekrast raakt. Gebruik nooit metalen tangen, vorken of messen omdat deze de deklaag op de kookplaten kunnen beschadigen.
10. De bovenste grillplaat kan volledig vlak worden geopend zodat u meer plaats heeft om te koken. Til het deksel op totdat deze niet verder kan (wees voorzichtig en forceer het deksel niet) - til het deksel vervolgens lichtjes omhoog en het kan vervolgens volledig vlak worden gezet om als een extra grillzone te worden gebruikt.
11. De lekbak voor de olie kan worden verwijderd en geleegd nadat deze is afgekoeld.

Controleer of de vloeistof is afgekoeld voordat u dit bakje verwijdert.

12. **MARMEREN COATING.** Deze Multi Grill is voorzien van een marmeren coating. De kenmerken van deze coating zijn:
- Bakt niet aan
  - Sterker dan Teflon / antiaanbaklaag (tot 10x sterker!) (PTFE en PFOA vrij)
  - Gezond en vetvrij bakken. Boter is niet nodig, maar een dun laagje kan het smakelijker maken.
  - Eenvoudig te reinigen
  - Marmer is uiterst duurzaam en milieuvriendelijk. Nog een voordeel dat marmer heeft vergeleken met een gewone antiaanbaklaag is dat de verkleuring die met verloop van tijd optreedt niet te zien is. Marmer is in feite donker gekleurd. De afdeklaag is perfect glad en bakt niet aan.
13. **INFORMATIE OVER DE KORTE KABEL**

Een korte stroomkabel is meegeleverd om de risico's als gevolg van verstrikt raken of struikelen over een langer snoer te voorkomen. Er zijn langere afneembare voedingskabels of verlengsnoeren verkrijgbaar en deze kunnen worden gebruikt, vooropgesteld dat dit voorzichtig gebeurt.

Als er een langere afneembare voedingskabel of verlengsnoer wordt gebruikt, dan dienen de gemarkeerde nominale specificaties van het verlengsnoer minstens zo groot te zijn als de elektrische specificaties van het apparaat. De langere kabel dient bovendien zodanig te worden neergelegd dat deze niet over een keukenblad of tafel hangt waar kinderen er per ongeluk aan kunnen trekken of over kunnen struikelen

## **HET APPARAAT REINIGEN**

**LET OP: OM BRANDWONDEN TE VOORKOMEN, LAAT UW GRILL VOLLEDIG AFKOELEN VOORDAT U DEZE REINIGT.**

1. Haal de stekker van de Multi Grill los uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u deze reinigt. De Multi Grill is eenvoudiger te reinigen wanneer deze nog een beetje warm is, maar wees voorzichtig en maak het niet schoon wanneer het apparaat nog te heet is.
2. De binnenkant reiniging: plaats de lekbak voor de olie onder de voorzijde van de Multi Grill. U kunt de platen reinigen met absorberend keukenpapier of een sponsje.
3. Gebruik een niet-metalen schuursponsje om de platen te reinigen.
4. Leeg de lekbak en maak schoon in een warm sopje. Veeg goed droog.
5. De buitenkant reinigen: veeg af met een warm, nat sponsje en droog met een zachte, droge doek.
6. Gebruik op geen enkel deel van de Multi Grill staalwol, schuursponsjes of schurende reinigingsproducten.
7. **DOMPEL HET APPARAAT NOOIT IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN.**
8. Alle vereiste demontage anders dan voor de bovengenoemde reiniging moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
9. Zorg ervoor het bovenste deksel met de hand vast te houden tijdens het reinigen om onbedoeld sluiten en letsel te voorkomen.
10. Wanneer niet in gebruik, laat het apparaat afkoelen, wikkel de kabel rondom de basis en berg op een koele, droge plek op.

## VERWIJDERING VAN OUDE APPARATEN



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die noodzakelijk waren voor hun functionaliteit en veiligheid. Als deze bij het niet-recyclebaar afval worden geplaatst of onjuist worden verwijderd, dan kunnen ze schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu.

Zet uw apparaat daarom nooit bij het niet-recyclebaar afval.

### OPMERKING

- Maak gebruik van de inzamelpunten die zijn opgericht in uw stad en recycle oude elektrische en elektronische apparaten. Neem indien nodig voor meer informatie contact op met uw gemeentehuis, het lokale afvalwerkingsbedrijf of uw dealer.
- Zorg ervoor dat u uw oude apparaat, tot het wordt opgehaald, veilig opbergt uit de buurt van kinderen.

## GARANTIE

**Alle mogelijke fabricage fouten moeten worden gemeld binnen 14 dagen na levering. Alle verdere claims zijn uitgesloten.**

**Neem, om een garantieclaim af te dwingen, eerst contact met uw verkooppunt op voordat u het apparaat terug stuurt (u dient altijd van een bewijs van aanschaf te voorzien).**

- We bieden 24 maanden garantie op dit product. De garantie start op de datum van aanschaf en is bedoeld voor fouten die te wijten zijn aan de productie of het materiaal dat is gebruikt.
- Uw wettelijke garantierechten in overeenstemming met § 439 ff. BGB-E blijven hierdoor onaangetast.
- De garantie geldt niet voor schade die is ontstaan als gevolg van onjuiste behandeling of gebruik, alsmede voor storingen die slechts een gering effect hebben op de functionaliteit of waarde van het product. Normale slijtage, transportschade, voor zover wij niet verantwoordelijk zijn voor deze, evenals schade die is ontstaan door reparaties die niet zijn uitgevoerd door ons, zijn ook uitgesloten van de garantierechten.
- Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en beschikt over de juiste prestatieniveaus.
- Elk gebruik in commerciële situaties wordt alleen gedekt door de garantie als het apparaat niet zwaarder wordt belast dan in een huishoudelijke situatie. Het apparaat is niet bedoeld voor aanvullend commercieel gebruik.
- In het geval van gegronde klachten zullen we het defecte apparaat repareren naar eigen goeddunken of het vervangen met een apparaat dat geen problemen vertoont.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Apparaat	Multi Grill
Model	99362
Lichtnetgegevens	220-240V~50-60Hz
Stroomverbruik	1000 W
Afmeting contactgrill	26x26x13 cm
Afmeting tafelgrill	39x26x13 cm

## SERVICE

Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen heeft over het product, kunt u contact opnemen met de Trebs klantenservice:

### **Trebs BV**

Thermiekstraat 1a  
6361 HB Nuth  
Nederland  
Internet: [www.trebs.nl](http://www.trebs.nl)



## English

### IMPORTANT SAFETY RULES

when using this or any other electrical appliance, always follow these basic safety precautions:



**WARNING-- To reduce the risk of fire, electric shock, or serious personal injury:**

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always use the product on a flat, stable, heat-resistant surface.
- The temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is operating. Make sure not to touch these hot parts of the appliance.
- Use the product in a well-ventilated area. Keep at least 4-6 inches of space on all sides of the product to allow adequate air circulation.
- Do not place the product on or near a gas or electric burner, or inside or on top of a heated oven or other heat source.
- Do not allow the product to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels, or other flammable materials during its use.
- Do not touch hot surfaces of the product. Do not move the product while it is plugged in. Allow the product to thoroughly cool before handling it.
- Do not use attachments not recommended for use with this product or sold by the product manufacturer.
- Do not use the product near water or other liquids.
- Do not place or drop the product into water or other liquids. If the product falls into water, immediately unplug it from the electrical outlet. **Do not touch or reach into the water.**
- Do not leave the product unattended while it is in use. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not put any stress on the Power cord where it connects to the product as it could fray and break.
- Do not plug or unplug the product into/from an electrical outlet with a wet hand.
- Keep the product and its power cord away from heated surfaces.
- Never operate this product if it has a damaged the cord or plug, is not working properly, has been dropped, damaged, or exposed to water or other liquids.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard
- Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Indoor use only
- If the electric circuit is overloaded with other appliances, your appliance may not operate properly. It should be operated on a separate electrical circuit from other appliances.





**CAUTION-- To reduce the risk of personal injury or product/property damage:**

- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial, household use only as a healthy grill. Do not use the item outdoors or for any other purpose.
- Do not allow the power cord to hang where it may be tripped over or pulled (e.g., over the edge of a table or counter).

**Special instructions:**

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
  - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

**USING THE APPLIANCE**

**NOTE:** *During the initial use of this product, it may produce some smoke. This is normal and will subside with further use.*

1. Before using the Multi Grill for the first time, wipe the grilling plates with a damp cloth to remove all dust and make sure it is completely dry before using.
2. To preheat: close the lid and plug the cord into a 220-240V AC outlet, the thermostat light will go on indicating that the elements are heating. Allow the Multi Grill to preheat for 5 minutes.
3. Open the Lid.
4. Slide the oil drip tray under the front of the unit.
5. Carefully place the items to be cooked on the bottom cooking plate.
6. Close the Lid and allow the food to cook for the desired time. The "Thermostat Light" will go on when the lid is closed to indicate that the ingredients are heating up to cook. Do not leave the appliance unattended during use!
7. After the desired amount of time, the food should be done. Disconnect the plug from the wall outlet. Make sure all food prepared on this Multi Grill is cooked thoroughly.
8. Open the lid with care.
9. Remove the food and be sure to always use either plastic or wooden utensils so as not to scratch the nonstick surface. Never use metal tongs, forks or knives as these can damage the coating on the cooking plates.
10. The top grill plate can be opened up completely flat to increase the cooking area. Lift the lid up until it will go no further (be very careful not to force the lid open) - then lift the lid upwards slightly, the lid is then able to go completely flat and can be used as an extra grilling area.
11. When cool down, the oil drip tray may be removed and emptied. Be sure the liquid is cooled before removing this tray.
12. **MARBLE COATING.** This Multi Grill has marble coating. The advantages of this kind of coating is:
  - Does not bake
  - Firmer than Teflon / non-stick coating (up to 10x stronger!) (PTFE and PFOA free)

- Healthy and grease-free baking. Butter is not necessary, a small layer may be nicer for the taste.
  - Easy to clean
  - Marble is very durable and environmentally friendly. An additional advantage over a normal non-stick coating is that with marble the discoloration that occurs over time cannot be seen. Marble is in fact dark-colored. The coating is perfectly smooth and does not stick.
2. **SHORT CORDD CABLE:** A short power-supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use. If a longer detachable power-supply cord or extension cord is used, the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, and the longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally

## **CLEANING THE APPLIANCE**

**CAUTION: TO AVOID ACCIDENTAL BURNS, ALLOW YOUR GRILLING MACHINE TO COOL THOROUGHLY BEFORE CLEANING.**

1. Before cleaning, unplug the Multi Grill from the wall outlet and allow to cool down. Note the Multi Grill is easier to clean when it is still slightly warm but be very careful not to clean when too hot.
2. Inside cleaning: place the oil drip tray under the front of the Multi Grill. You can clean the plates with absorbent paper towel or a sponge.
3. Use a non-metallic scrubbing pad to clean the plates.
4. Empty the oil drip tray and clean with warm soapy water. Wipe dry.
5. Outside cleaning: wipe with a warm, wet sponge and dry with a soft, dry cloth.
6. Do not use steel wool, scouring pads, or abrasive cleaners on any part of the Multi Grill.
7. **DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**
8. Any requiring disassembly other than the above cleaning must be performed by a qualified electrician.
9. Make sure to hold the top cover (Lid) by hand while cleaning to prevent accidental closing and injury.
10. When not in use allow to cool down, wrap the cord around the base and store in a cool dry place.

## **DISPOSAL OF THE OLD DEVICE**



Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old

device into the non-recyclable waste under any circumstances.

#### PLEASE NOTE

- Utilize the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

#### GUARENTEE

**Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded. To enforce a guarantee claim, please contact the store you bought this product in prior to returning the device (always provided with proof of purchase).**

- We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.
- Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this.
- The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.
- This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.
- Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.
- In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device.

#### TECHNICAL DATA

Device	Multi Grill
Model	99362
Mains data	220-240V~50-60Hz
Power consumption	1000 W
Size contact-grill	26x26x13 cm
Size table-grill	39x26x13 cm

#### SERVICE

If you have any further questions about the product after reading this manual, please contact the Trebs customer service.

#### Trebs BV

Thermiekstraat 1a  
6361 HB Nuth  
Nederland  
Internet: [www.trebs.nl](http://www.trebs.nl)



Deutsch

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Wenn Sie dieses oder andere elektrische Geräte verwenden, müssen Sie diese grundlegenden Sicherheitsvorschriften einhalten:



**WARNUNG -- So verringern Sie das Risiko von Feuer, Stromschlägen oder ernsthaften Verletzungen:**

- Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder bzgl. der Nutzung des Geräts angeleitet.
- Um sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen, sind diese zu beaufsichtigen.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, hitzebeständigen Oberfläche.
- Die Temperatur der Geräteoberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät verwendet wird. Stellen Sie sicher, dass Sie die heißen Teile des Geräts nicht berühren.
- Verwenden Sie das Produkt nur in gut belüfteten Bereichen. Lassen Sie mindestens 10-15 cm Freiraum auf allen Seiten des Geräts, um eine angemessene Luftzirkulation zu ermöglichen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherds oder in die Nähe anderer Wärmequellen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät keinen Kontakt zu Gardinen, Wandteppichen, Kleidung, Geschirrhandtüchern oder anderen entflammaren Stoffen während der Verwendung hat.
- Berühren Sie die heißen Oberflächen des Geräts nicht. Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es eingesteckt ist. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es bewegen.
- Verwenden Sie keine Zusatzteile, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät empfohlen wurden oder vom Gerätehersteller verkauft wurden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und lassen Sie es auch nicht dort hineinfallen. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. **Fassen Sie das Wasser nicht an und fassen Sie auch nicht hinein.**
- Lassen Sie das Gerät während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt. Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder ein Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Ziehen Sie nicht an der Verbindung zwischen Gerät und Netzkabel, da das Kabel durchscheuern und brechen könnte.
- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit nassen Händen in eine Steckdose und ziehen Sie den Netzstecker auch nicht mit nassen Händen heraus.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder Wasser bzw. anderen Flüssigkeiten ausgesetzt wurde.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ist dieses zur Gefahrenvermeidung durch den Hersteller, seiner Vertragswerkstatt oder einer anderen qualifizierten Person zu ersetzen.
- Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder ein Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen
- Wenn am elektrischen Steckdosenring viele andere Geräte angeschlossen sind, dann kann das Gerät u.U. nicht ordnungsgemäß funktionieren. Es sollte an einem Einzelanschluss getrennt von anderen Geräten betrieben werden.



**ACHTUNG -- So verringern Sie das Verletzungsrisiko oder das Risiko einer Beschädigung des**

### **Geräts/von anderen Gegenständen.**

- Dieses Produkt ist für die nicht-industrielle, nicht-kommerzielle Verwendung für den Hausgebrauch und nur in geschlossenen Räumen vorgesehen. Verwenden Sie es nur als Grill. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für einen anderen Zweck.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht dort hängen, wo man darüber stolpern und es herausziehen könnte (z. B. Tischkanten oder Kanten von anderen Oberflächen).

### **Besondere Hinweise:**

- Um Überlast zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hohem Stromverbrauch im gleichen Stromkreis verwenden.
- Ein kurzes Netzkabel befindet sich im Lieferumfang des Geräts. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Gerät nicht empfohlen. Falls doch eines verwendet werden muss:
  - Die elektrischen Nennwerte für das Kabel müssen mindestens genauso hoch sein wie für das Gerät.
  - Lassen Sie das Verlängerungskabel nicht dort hängen, wo man darüber stolpern und es herausziehen könnte.

## **VERWENDUNG DES GERÄTS**

**HINWEIS:** *Bei der erstmaligen Verwendung dieses Geräts kann sich Rauch bilden. Das ist normal und hört nach einiger Zeit auf.*

1. Wischen Sie die Grillplatte mit einem feuchten Tuch ab, um jeglichen Staub zu entfernen. Vergewissern Sie sich, dass das Multigrill vollständig trocken ist, bevor Sie es das erste Mal benutzen.
2. Um Vorzuwärmen: Schließen Sie den Deckel und stecken Sie dann den Netzstecker in eine 220 – 240-V Wechselstrom Netzsteckdose. Die Thermostat-LED leuchtet, wodurch angezeigt wird, dass die Heizelemente in Betrieb sind. Lassen Sie den Multigrill 5 Minuten lang vorwärmen.
3. Öffnen Sie den Deckel.
4. Schieben Sie das Ölfangblech unter die Vorderseite des Geräts.
5. Legen Sie die zuzubereitenden Lebensmittel vorsichtig auf die untere Grillplatte.
6. Schließen Sie den Deckel und lassen Sie die Lebensmittel die gewünschte Zubereitungszeit lang im Gerät. Die Thermostat-LED leuchtet, wenn der Deckel geschlossen ist, um anzuzeigen, dass die Zutaten für die Zubereitung erwärmt werden. Lassen Sie das Gerät während seiner Benutzung nicht unbeaufsichtigt!
7. Nach der gewünschten Zeit sollten die Lebensmittel fertig zubereitet sein. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle mit diesem Multigrill zubereiteten Lebensmittel gar sind.
8. Öffnen Sie vorsichtig den Deckel.
9. Nehmen Sie die Lebensmittel heraus und achten Sie darauf, dass Sie hierfür nur Küchenzubehör aus Holz oder Plastik nehmen, damit die Antihaftoberfläche nicht zerkratzt wird. Verwenden Sie niemals Küchenzangen, Gabel oder Messer aus Metall, weil diese die Beschichtung der Kochplatten beschädigen könnten.
10. Die oberste Grillplatte kann komplett flach aufgeklappt werden, um den Zubereitungsbereich zu vergrößern. Heben Sie den Deckel solange an, bis es nicht weiter geht (seien Sie vorsichtig, den Deckel nicht mit Gewalt zu öffnen) und bewegen Sie ihn dann wieder ein klein wenig zurück. Jetzt kann der Deckel flach aufgeklappt und als zusätzliche Grillfläche verwendet werden.

11. Nach dem Abkühlen kann das Ölfangblech entfernt und geleert werden. Stellen Sie sicher, dass sich die Flüssigkeit abgekühlt hat, bevor Sie es auf diese Weise entfernen.
12. MARMORÜBERZUG: Diese Multi Grill hat marmorüberzug; die Vorteilen sind:
  - Stärker als Teflon/Antihaftbeschichtung (bis zu 10 Mal stärker!) (PTFE- und PFOA frei)
  - Gesundes und fettfreies Backen. Butter ist nicht notwendig; eine kleine Schicht kann jedoch den Geschmack verbessern.
  - Leicht zu reinigen
  - Marmor ist sehr beständig und umweltfreundlich. Das zusätzliche Plus von diesem Marmor gegenüber einer Normale Antihafbeschichtung ist, dass die mit der Zeit auftretenden Verfärbungen nicht sichtbar sind. Dieser Marmor besitzt eine schwarze Färbung. Die Beschichtung ist vollkommen glatt und antihafend.
13. ANLEITUNGEN KURZES KABEL: Ein kurzes Netzkabel wird mitgeliefert, um die Risiken langer Kabel wie Verheddern oder Darüber stolpern zu reduzieren. Längere abziehbare Netzkabel oder Verlängerungskabel sind lieferbar und können verwendet werden, wenn die Verwendung der Kabel mit Sorgfalt erfolgt. Wenn ein längeres abziehbares Netzkabel oder ein Verlängerungskabel verwendet wird, dann muss der elektrische Nennwert mindestens genauso groß sein wie die elektrische Leistung des Geräts. Weiterhin sollten längere Kabel so verlegt werden, dass sie nicht über Arbeitsplatten oder Tische führen, wo Kinder daran ziehen könnten oder wo über sie unbeabsichtigt gestolpert werden könnte.

## **REINIGUNG DES GERÄTS**

### **ACHTUNG: LASSEN SIE IHR GRILLGERÄT VOR DER REINIGUNG VOLLSTÄNDIG ABKÜHLEN, UM VERSEHENTLICHES VERBRENNEN ZU VERMEIDEN.**

1. Trennen Sie das Grillgerät vom Netz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen. Hinweis: Der Multigrill lässt sich einfacher reinigen, wenn er noch ein klein wenig warm ist, aber achten Sie darauf, dass Sie ihn nicht reinigen, wenn er zu heiß ist.
2. Innenreinigung: Schieben Sie das Ölfangblech unter die Vorderseite des Multigrills. Sie können die Platten mit saugfähigen Küchentüchern oder einem Schwamm reinigen.
3. Verwenden Sie für die Reinigung der Platten nichtmetallene Scheuerpads.
4. Entleeren Sie das Ölfangblech und reinigen Sie es dann mit einer warmen Seifenlösung. Wischen Sie das Gerät trocken.
5. Außenreinigung: Wischen Sie das Gerät mit einem warmen Schwamm ab und danach mit einem weichen, trockenen Tuch trocken.
6. Verwenden Sie für die Teile des Multigrills weder Stahlwolle noch Topfreiniger oder scharfe Reiniger.
- 7. TAUCHEN SIE DAS GERÄT WEDER IN WASSER NOCH ANDERE FLÜSSIGKEITEN EIN.**
8. Jede andere als die obenstehend beschriebene Demontage des Geräts muss durch eine qualifizierte Elektrofachkraft ausgeführt werden.
9. Achten Sie darauf, dass Sie während der Reinigung die obere Abdeckung (Deckel) mit der Hand festzuhalten, um versehentlichem Schließen und Verletzungen vorzubeugen.
10. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, dann lassen Sie es abkühlen, wickeln Sie das Kabel um die Grundeinheit und bewahren Sie es dann an einem kühlen und trockenen Platz auf.

## ENTSORGUNG ALTER GERÄTE



Elektrische und elektronische Geräte können wertvolle Materialien, jedoch auch gefährliche Substanzen enthalten, die für die Funktionalität und Sicherheit des Geräts erforderlich sind. Wenn letztere nicht recycelt oder nicht sachgemäß behandelt werden, können sie negative Auswirkungen auf die Gesundheit und Umwelt haben. Entsorgen Sie Ihr Gerät unter keinen Umständen über den normalen, nicht recycelbaren Haushaltsmüll.

### HINWEIS

- Geben Sie elektrische und elektronische Altgeräte an Sammelstellen zum Recyceln ab. Wenden Sie sich mit Fragen an Ihre örtliche Gemeinde, Ihren Sperrmülldienst oder Einzelhändler.
- Bewahren Sie Altgeräte bis zur Entsorgung für Kinder unzugänglich auf.

### GARANTIE

Bestehende Störungen müssen innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung gemeldet werden bei Ihres Geschäft. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Schadenersatzanspruches kontaktieren Sie das Kaufladen und bitte vor dem Einsenden des Geräts (sie benötigen immer den Kaufbeleg).

- Wir bieten für dieses Gerät eine 24-monatige Garantie, beginnend ab Kaufdatum, für Mängel aufgrund von Hersteller- oder Materialfehlern.
- Gesetzliche Garantieansprüche gemäß § 439 ff. BGB-E bleiben davon unberührt.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Handhabung oder Verwendung sowie auf Fehlfunktionen, die die Funktionsweise oder den Wert des Geräts nur geringfügig beeinträchtigen. Wir haften weder für Verbrauchsmaterial oder Transportschäden, noch für Schäden aufgrund von Reparaturen, die nicht von uns durchgeführt wurden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen und verfügt über entsprechende Leistungsparameter.
- Die Verwendung für gewerbliche Zwecke unterliegt der Garantie nur bis zu einem Ausmaß, das mit dem Einsatz in einer häuslichen Umgebung vergleichbar ist. Darüber hinausgehende, gewerbliche Verwendungszwecke sind nicht bestimmungsgemäß.
- Bei begründeten Schadenersatzansprüchen werden wir nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Gerät reparieren oder durch ein einwandfreies Gerät ersetzen.

### TECHNISCHE DATEN

Apparat	Multi Grill
Modell	99362
Spannung	220-240V~50-60Hz
Volumen	1000 W
Abmessungen Kontaktgrill	26x26x13 cm
Abmessungen Tischgrill	39x26x13 cm

## **SERVICE**

Wenn Fragen, bitte wenden sie sich an:

### **Trebs BV**

Thermiekstraat 1a

6361 HB Nuth


Nederland

Internet: [www.trebs.nl](http://www.trebs.nl)





Des mesures de sécurité élémentaires, dont les suivantes, s'imposent lors de l'utilisation d'un appareil électrique :

-  AVERTISSEMENT -- Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures graves :
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant son utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez toujours ce produit sur une surface plate et stable et résistante à la chaleur.
- La température des surfaces accessibles peut devenir très chaude lorsque l'appareil est en marche. Faites attention à ne pas toucher ces parties chaudes de l'appareil.
- Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé. Pendant l'utilisation, laissez un espace d'au moins 10 cm pour la circulation de l'air de chaque côté de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil au-dessus ou à proximité d'une cuisinière électrique ou à gaz, ni au-dessus ou dans un four chaud ou autre source de chaleur.
- Pendant l'utilisation, éloignez l'appareil des rideaux, revêtements muraux, vêtements, torchons et autres matériaux inflammables.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est branché. Laissez l'appareil bien refroidir avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas de pièces non recommandées pour cet appareil ou non vendues par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau et autres liquides.
- Ne placez pas et ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou autre liquide. Débranchez immédiatement l'appareil s'il tombe dans de l'eau ou autre liquide. **N'essayez pas de le rattraper s'il est tombé dans l'eau.**
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'un minuteur externe ou d'un système de contrôle à distance séparé.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être trop tendu car il pourrait craquer et se rompre.
- Ne branchez/débranchez pas le cordon d'alimentation de la prise électrique avec les mains mouillées.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation loin des surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais l'appareil si son cordon ou sa fiche est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a subi une chute ou endommagé ou s'il est tombé dans l'eau ou autre liquide.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou une personne qualifiée pour éviter tout risque
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'un minuteur externe ou d'un système de contrôle à distance séparé.
- Usage intérieur uniquement
- Si le circuit électrique est surchargé par d'autres dispositifs, votre appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Il doit être utilisé sur un circuit électrique distinct.



### **ATTENTION -- Pour réduire tout risque de blessures et de dommages au produit/local :**

- Ce produit n'est pas destiné à un usage industriel ou commercial, mais à usage domestique uniquement comme grille. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, ni pour un usage auquel il n'a pas été prévu.
- Ne placez pas le cordon dans un endroit où il risque d'être piétiné ou tiré accidentellement (ex. sur le bord d'une table ou d'un plan de travail de cuisine).

### **Instructions particulières :**

- Ne branchez pas un autre appareil de grande puissance sur le même circuit électrique que ce produit, pour éviter toute surcharge du circuit.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si l'on doit en utiliser :
  - Les caractéristiques électriques marquées sur la rallonge doivent être au moins identiques à celles du produit.
  - La rallonge ne doit pas être placée dans un endroit où elle risque d'être piétinée ou tiré accidentellement.

### **UTILISATION DE L'APPAREIL**

**REMARQUE :** *Lors des premières utilisations, cet appareil peut dégager une certaine fumée. C'est normal et cela diminuera avec les utilisations ultérieures.*

1. Avant d'utiliser le Multi Grill pour la première fois, essuyez les plaques de gril avec un chiffon humide pour éliminer toute poussière et assurez-vous qu'il est parfaitement sec.
2. Pour le préchauffer : refermez le couvercle et branchez le cordon dans une prise secteur 220-240 V CA et le voyant du thermostat s'allumera pour indiquer que les éléments chauffent. Laissez le Multi Grill préchauffer pendant 5 minutes.
3. Ouvrez le couvercle.
4. Faites glisser le bac collecteur d'huile sous l'avant de l'appareil.
5. Placez délicatement les aliments à cuire sur la plaque de cuisson inférieure.
6. Fermez le couvercle et laissez les aliments cuire pendant la durée souhaitée. Le voyant du thermostat s'allume lorsque le couvercle est fermé pour indiquer que les ingrédients chauffent pour cuire. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand vous l'utilisez !
7. Après le temps souhaité, les aliments devraient être prêts. Débranchez la fiche de la prise murale. Assurez-vous que tous les aliments préparés sur ce Multi Grill sont bien cuits.
8. Ouvrez le couvercle avec précaution.
9. Retirez les aliments et veillez à toujours utiliser des ustensiles en plastique ou en bois afin de ne pas rayer la surface antiadhérente. N'utilisez jamais de pinces, de fourchettes ou de couteaux en métal, car ils pourraient endommager le revêtement des plaques de cuisson.
10. La plaque de gril supérieure peut être ouverte complètement à plat pour augmenter la surface de cuisson. Soulevez le couvercle jusqu'à ce qu'il ouvre au maximum (veillez à ne pas forcer le couvercle pour l'ouvrir), puis relevez-le légèrement. Il peut alors être complètement mis à plat et utilisé comme zone de cuisson supplémentaire.
11. Une fois que les plaques ont refroidi, le plateau collecteur d'huile peut être retiré et vidé. Avant de le retirer, assurez-vous que le liquide est refroidi.

12. REVÊTEMENT EN MARBRE; les avantages des marbre sont :
- Ne brûle pas
  - Revêtement plus solide que le téflon / antiadhérent (jusqu'à 10 fois plus résistant !) (sans PTFE et PFOA)
  - Cuisson saine et sans graisse. Le beurre n'est pas nécessaire, cependant une petite couche peut être plus agréable au goût.
  - Facile à nettoyer
  - Le marbre est très résistant et écologique. Un avantage supplémentaire du marbre, par rapport à un revêtement antiadhérent normal est que sa décoloration au fil du temps n'est pas perceptible. Le marbre est en fait de couleur foncée. Le revêtement est parfaitement lisse et ne colle pas.
13. INSTRUCTIONS DU CORDON COURT : Un cordon d'alimentation court est fourni pour réduire les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement liés à un cordon plus long. Des rallonges électriques ou des cordons d'alimentation plus longs et détachables sont disponibles. Vous pouvez les utiliser si vous faites preuve de précaution.
- Si vous utilisez une rallonge ou un cordon d'alimentation plus long et détachable, les caractéristiques électriques indiquées de la rallonge doivent être au moins aussi élevées que celles de l'appareil. Le câble plus long doit quant à lui être disposé de manière à ne pas pendre sur le côté d'un comptoir ou d'une table où il pourrait être tiré par des enfants ou causer des trébuchements involontaires.

## **NETTOYAGE DE L'APPAREIL**

**ATTENTION : POUR ÉVITER LES BRÛLURES ACCIDENTELLES, LAISSEZ VOTRE GRIL REFROIDIR COMPLÈTEMENT AVANT DE LE NETTOYER.**

1. Avant tout nettoyage, débranchez le gril de la prise murale et laissez-le refroidir. Notez que le Multi Grill est plus facile à nettoyer lorsqu'il est encore légèrement chaud, mais veillez à ne pas le nettoyer s'il l'est trop.
2. Nettoyage de l'intérieur : placez le bac collecteur d'huile sous l'avant du Multi Grill. Vous pouvez nettoyer les plaques avec des essuie-tout absorbants ou une éponge.
3. Utilisez un tampon à récurer non métallique pour nettoyer les plaques.
4. Videz le bac collecteur d'huile et nettoyez-le avec de l'eau savonneuse tiède. Essuyez pour le sécher.
5. Nettoyage de l'extérieur : essuyez avec une éponge chaude et humide et séchez avec un chiffon doux et sec.
6. N'utilisez pas de laine d'acier, de tampons à récurer ou de nettoyeurs abrasifs sur aucune partie du Multi Grill.
7. **N'IMMERGEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.**
8. Tout démontage nécessaire, autre que celui du nettoyage décrit ci-dessus, doit être effectué par un électricien qualifié.
9. Assurez-vous de tenir la partie supérieure (couvercle) avec la main pendant que vous nettoyez pour éviter toute fermeture accidentelle et toute blessure.
10. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, laissez-le refroidir, enroulez le cordon autour de la base et rangez-le dans un endroit frais et sec.

## ELIMINATION DES APPAREILS USAGÉS



Les appareils électriques et électroniques usagés contiennent souvent des matériaux valorisables. Toutefois, ils contiennent aussi des substances dangereuses, qui ont été nécessaires pour leur fonctionnement et leur sécurité. S'ils sont jetés avec les déchets non recyclables, ou manipulés incorrectement, ils peuvent devenir nuisibles pour la santé humaine et pour l'environnement. Par conséquent, ne jetez pas votre ancien appareil avec les déchets non recyclables, sous aucune circonstance.

### REMARQUE

- Utilisez les points de collecte établis dans votre ville, pour rendre et recycler les vieux appareils électriques et électroniques. Si nécessaire, contactez votre mairie, votre service de collecte des déchets local ou votre vendeur pour plus d'informations.
- Assurez-vous que votre ancien appareil est rangé de manière sûre et hors de portée des enfants jusqu'à ce que vous l'emmeniez.

## GARANTIE

**Tout défaut en attente doit être signalé sous 14 jours après livraison. Toutes les réclamations supplémentaires sont exclues.**

**Pour faire appliquer une demande de garantie, veuillez contacter le magasin d'avant de renvoyer l'appareil (fournissez-nous toujours une preuve d'achat).**

- Nous proposons une garantie de 24 mois pour ce produit, à compter de la date d'achat, pour les défauts attribuables à la production ou au matériel.
- Vos droits légaux de garantie sont conformes au § 439 ff. Le BGB-E reste in affecté par cela.
- La garantie n'inclut pas les dégâts survenus du fait d'une manipulation ou utilisation incorrecte, ainsi que les dysfonctionnements qui n'ont qu'un effet mineur sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. Les pertes de biens périssables, les dégâts dus au transport, tant que nous n'en sommes pas responsables, qui sont survenus du fait de réparation n'ayant pas été effectuée par nos services, sont également exclus de cette garantie.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique et avec les niveaux de performance appropriés.
- Toute utilisation en contexte commercial est également couverte par la garantie dans la mesure où elle serait comparable à un niveau d'utilisation domestique. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.
- Dans le cas de plainte justifiée, nous réparerons l'appareil défectueux ou le remplacerons à notre discrétion par un appareil sans défaut.

## DONNÉES TECHNIQUES

Appareil	Multi Grill
Modèle	99362
Réseau électrique	220-240V~50-60Hz
Puissance	1000 W
Dimensions grill/couvercle	26x26x13 cm
Dimensions grill de table	39x26x13 cm

## SERVICE

Pour toute question, contactez le service clientèle Trebs :

### Trebs BV

Thermiekstraat 1a  
6361 HB Nuth  
Nederland  
Internet: [www.trebs.nl](http://www.trebs.nl)

